

ART OF
TOLLERANZA/**RIFIUTO**/ADATTAMENTO/**ARMONIA**/NON
VIOLENZA/**SOLIDITÀ INTERIORE**
LIVING

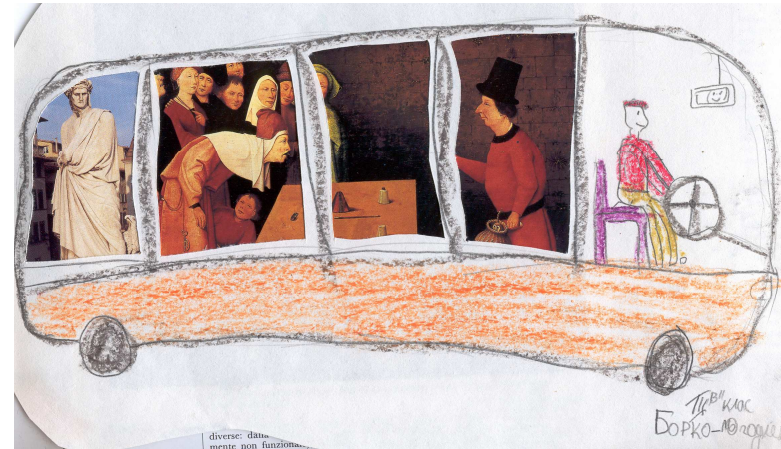


ELEMENTARE VITTORIO VENETO CIRCOLO 5 FIRENZE
TOSCANA ITALIA / CEIP REIXAC MONTCADA I REIXAC
BARCELONA CATALUÑA SPAGNA / VASIL LEVSKI
PRIMARY SCHOOL KRUMOVGRAD CARDIALI BULGARIA /
VOLKSSCHULE KLAUS VORARLBERG AUSTRIA
partner non ufficiale per l'anno 2004 2005
BRYDEBJERGSKOLEN OF NYSTED STORSRØMS DANIMARCA
silent partner collegato a
PROGETTO BALCANI MIUR IRRE VENETO
OU "SAID NAJDENI" U1 Primary School DEBAR
MACEDONIA

ART OF LIVING

Arte di vivere

Book two

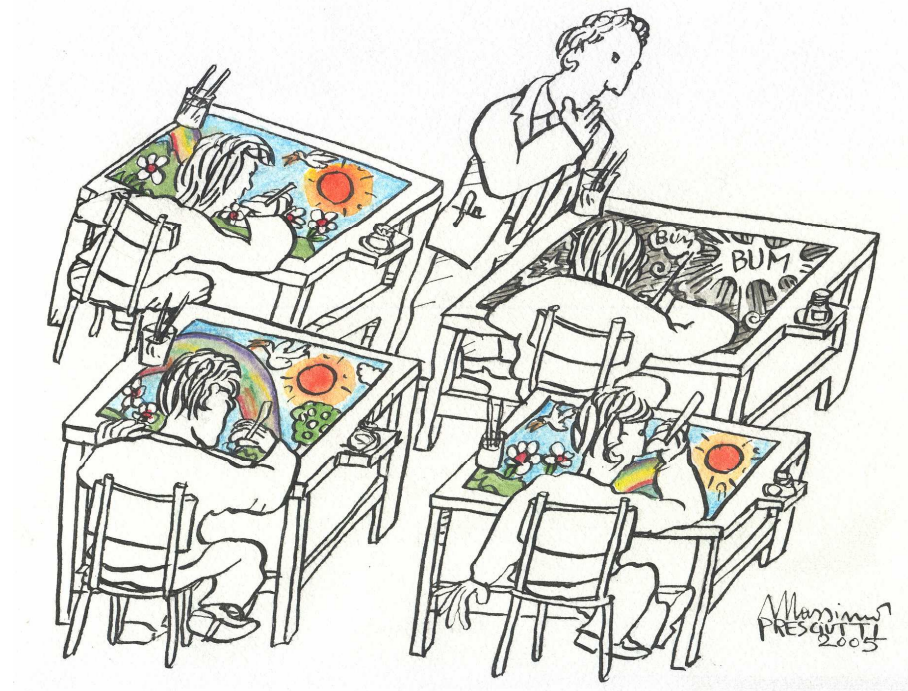


Ability to adapt
Harmony

ART OF LIVING

Arte di vivere

Book Two



Ability to adapt
Harmony

Tutte le immagini di Massimo Presciutti sono protette da ©
Siae Roma / Artists Rights Society (ARS) New York

SOCRATES COMENIUS 2004 / 2005



Copyright © 2005 Massimo Presciutti siae
SOCRATES *Art of living* Comenius Project 2004 / 2005
Istituto Coordinatore Circolo Didattico n. 5
Dirigente Scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci
All Right Reserved
Manufactured in Florence

Maria Chiara Pievatolo, *La giustizia degli invisibili : l'identificazione del soggetto morale, a ripartire da Kant*, Carocci, Roma 1999. Su Menenio Agrippa vedi:

<http://lgxserver.uniba.it/lei/personali/pievatolo/platone/menenio.htm>

Henri Poincaré, *Antologia dagli scritti* con introduzione di Francesco Severi, Ed. L'arco, Tip. L'impronta, Firenze, 1949.

Oliviero Ponte Di Pino, *Chi non legge questo libro è un imbecille*, Garzanti, Milano 2001

Massimo Presciutti, *Ombre e vernici nello spaziotempo : una ricerca lunga chilometri e chilometri di metri eseguita da una classe elementare della scuola Vittorio Veneto di Firenze*, Massimo Presciutti, Firenze 1998

Giovanni Raboni (a cura di), *Per conoscere Baudelaire*, Oscar Mondadori, Milano 1977

Bertrand Russel, *Ritratti a memoria*, Longanesi, Milano 1969

Françoise Sagan, *Bonjour tristesse*, R. Julliard, Paris 1954

Luigi Santucci, *Orfeo in paradiso*, Mondadori, Milano 1967

Miguel de Unamuno, *La tragedia del vivere umano*, Dall'Oglio editore, Milano 1965

Herbert George Wells, *Il paese dei ciechi*, I Racconti di Repubblica a cura di **Paolo Mauri**, Gruppo Ugo Mursia Editore, Milano 1966



© Massimo Presciutti
Siae Roma / Artists Rights Society (ARS) New York

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM



STUPORE
MENTRE IL PRESTIGIATORE FA
IL SUO NUMERO LO SPETTATORE
È **STUPITO**... QUALCUNO
APPROFITTA E RUBA IL
PORTAMONETE ...

GERONIMO BOSE
H CINQUECENTO ANNI
MA IL PRESTIGIATORE
RE

Bellezza sostenibile
Supportable loveliness

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM

L'ADATTAMENTO

La parola *stupido* ha una sua nobiltà infatti viene dal latino *stupidus* che a sua volta è figlia di *stupere* che sarebbe poi *stupire*. Sarebbe dal XIV secolo che il termine verrebbe ad assumere sempre più una connotazione negativa. Così Dante Alighieri (Firenze 1265 – Ravenna 1321) nel IV Canto del Purgatorio poteva ancora tranquillamente esprimersi in tal modo:

*Ben s'avvide il poeta ch'io stava
stupido tutto al carro de la luce...*

E più avanti ancora, al Canto XXVI della stessa Cantica:

*Non altrimenti stupido si turba
lo montanaro, e rimirando ammuta,
quando rozzo e salvatico s'inurba...*

E' vero che il nostro contemporaneo Luigi Malerba (Berceto Parma 1927) va oltre e ci informa che in una famosa conferenza sulla stupidità tenuta a Vienna nel 1937, Robert Musil (Klagenfurt Carinzia 1880 – Ginevra 1942) affermava in apertura che la stupidità può assomigliare perfettamente al progresso, al talento e alla speranza, ma “chi al giorno d'oggi abbia l'audacia di parlare della stupidità, corre gravi rischi”.

Qualità paesaggistica
Landscape quality

Leonardo Da Vinci, *Trattato della pittura*, Neri Pozza, Vicenza 2000
Edmondo De Amicis, *Spagna*, Fratelli Treves Editori, Milano 1914
Edmondo De Amicis, *Cuore*, Garzanti, Milano 1948
Daria Galateria, *L'Angelo di Giono e il romanzo felice / Torna il protagonista del ciclo dell'ussaro sul tetto*, Quotidiano La Repubblica, 12 novembre 2000
Fabio Gambaro, “America, tu uccidi la scuola”, *Un prestigioso intellettuale francese denuncia i rischi che l'Europa corre adottando i modelli di insegnamento praticati negli Usa*, Intervista a **Marc Fumaroli**, La Repubblica, 25.3.1999
Jean Giono, *Angelo*, Guanda, Parma 2000
Giovannino Guareschi, *La favola di Natale*, Rizzoli, Milano 1998
Werner Herzog, *Cobra verde*, film, Werner Herzog Film Produktion, 1987
David Herbert Lawrence, *L'amante di Lady Chatterley*, Oscar Mondadori, Verona 1966 – Prefazione di **André Malraux**.
Luigi Malerba, *Tutti stupidi da Socrate a Pinocchio*, Quotidiano La Repubblica, 21 Febbraio 1997
Alessandro Manzoni, *Osservazioni sulla morale cattolica*, Pia Società San Paolo, Roma 1942
Herbert Marcuse, *Eros e civiltà*, Einaudi, Torino 1964
Antonio Marionni, *Dall'una all'altra aurora, Louis Le Cardonnel prete e poeta (1862 – 1936)*, Accademia Properziana del Subasio, Assisi 2004
Martin Page, *Come sono diventato stupido*, Garzanti, Milano 2004
Erwin Panofsky, *Il significato delle arti visive*, Einaudi, Torino 1962
Giovanni Papini, *Chiudiamo le scuole*, Millelire Stampa Alternativa, Viterbo 1992
Giovanni Papini, *Gli imbecilli*, Millelire Stampa Alternativa, Viterbo 2000
Giuliana Pascucci, *Le opere: storia, iconologia, analisi critica*, sta in *Pinacoteca Parrocchiale Corridonia*, Parrocchia SS. Pietro, Paolo e Donato, Corridonia MC 2003
Giuliana Pascucci, “*Visio et Somnium*” nel manoscritto silvestriano 212, sta in *Sogno e racconto Archetipi e funzioni*, Atti del convegno di Macerata (7 – 9 maggio 2002) a cura di Gabriele Cingolani e Marco Riccini, Le Monnier, Firenze 2003
Jean Paul, *Elogio della stupidità*, Shakespeare Company, Firenze 1995
Alessandro Perissinotto, *La pillola della stupidità contro il male di vivere*, La Stampa / Tuttolibri, 7 dicembre 2002

AA.VV., *La libertà nella satira, 1° mostra grafica di Giovannino Guareschi*, Associazione Pro Loco Busseto / Associazione Culturale Club dei Ventitré / Fondazione Città Forte dei Marmi, Fidenza 1998.

Piero Albonetti, Corrado Fanti, *Longanesi e Italiani*, Edit Faenza, Comune di Bagnacavallo 1997.

Sarane Alexandrian, *Breton*, Editions du Seuil, Paris 1971

Dante Alighieri, *La Divina Commedia*, La Nuova Italia Editrice, Firenze 1968.

André Breton, *Manifestes du surréalisme*, Gallimard, France 1977

British Museum, *Sudan: ancient treasures*, 9 September 2004 - 9 January 2005

In recent months, the eyes of the world have been on Sudan. It has never been more important to understand the different civilisations and the complex history of this, the largest country in Africa, for millennia the point of contact between central Africa and the Mediterranean world. The ancient sites of Sudan are among the great monuments of Africa and were home to the most powerful state in the Nile Valley, which briefly overwhelmed the Egypt of the Pharaohs. Using the fruits of recent archaeological research, this exhibition leads the visitor through the fascinating history of the country from the early stone age to the 19th century AD, including the Medieval Christian and the Islamic periods. Many great objects have been lent by the National Museum of Khartoum, some never before seen outside Sudan. The exhibition will be accompanied by a programme of lectures on Sudan past and present.

British Museum – 2004 September newsletter – vide picture on page 8

Mario Bussagli, *Bosch*, Dossier art n. 21, Giunti Gruppo Editoriale, Firenze 1988

Truman Capote, *Colazione da Tiffany*, Garzanti, Milano 1959

François René Chateaubriand, *Memorie d'oltretomba*, Traduzione dal francese di Vitaliano Brancati, Rizzoli, Milano 1945.

Massimo Centini, *Fisiognomica / Nei segni del volto i destini dell'uomo*, Demetra Srl, Verona 2000

Chérel, *L'Anglais sans peine*, Ets Busson, Paris 1949, Illustrations par

Pierre Soymier

Carlo M. Cipolla, *Le leggi fondamentali della stupidità umana*, sta in *Allegro ma non troppo*, Il Mulino, Bologna 1992

Nicolaus Copernicus, *De revolutionibus orbium caelestium* / Niccolò Copernico, a cura di Alexandre Koyre, traduzione di Corrado Vivanti, Einaudi, 1975.

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM

Di fatto però da quando il pittore fiammingo Hieronymus Bosch (Hertogenbosch / Boscoducale 1450 – ivi 1516) nel 1475 – 80 ha pitturato il suo “Prestigiatore”, ora visibile al Museo Municipale di Saint-Germain-en-Laye (Parigi), la storia della “stupidità” cambia totalmente, almeno fino a Musil appunto, anche se non si può dimenticare lo stupido protagonista del primo capitolo del capolavoro di Nikolaj Gavrilovic Černyševskij (Saratov 1828 – ivi 1889) “Che fare? (1905), il suicida che si spara sul ponte di modo che anche sbagliando il colpo sarebbe bastata una leggera ferita a buttarlo di sotto per morire lo stesso e che raccoglie questo positivo giudizio del pubblico al suo plateale gesto: “imbecille sì, ma anche uomo di genio”.



Radici e pietre
Roots and stones

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM



When It's a new thing I turn amazed, wide-eyed, afraid.

Alluvione estetica
Aesthetic flood

ART OF LIVING TWO BIBLIOGRAPHY



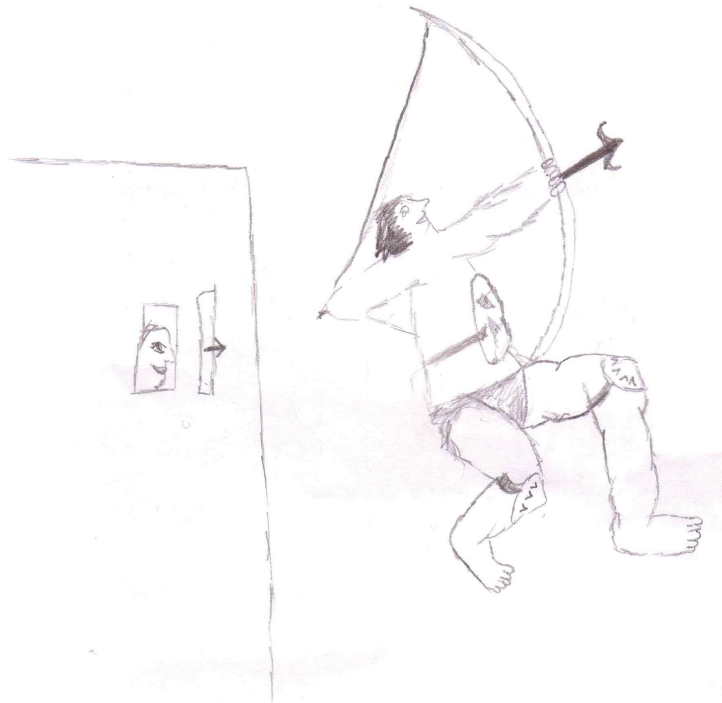
Su TTL tuttoLibri (sic) La Stampa di Sabato 19 Febbraio 2005 esce una recensione a un libro a favore degli insegnanti di cui si sarebbe fatto volentieri a meno, ma tant'è, tutti siamo uniti credo nel pensare che la libertà di espressione sia quanto di meglio oggi si sia potuto trovare per conciliare libertà e democrazia. Dare voce ai peggiori potrebbe essere un ottimo metodo per raggiungere l'uguaglianza se non fosse per il fatto che in questo modo i migliori vengono a essere proprio loro, i peggiori. E poi, signor TTL, un po' di garbo suvvia! Io mica sputo sul tuo "Mondo di Pupilla"!

"NON FARO' IL TEACHER PER NON FINIRE TRAVET"

Il sondaggio proposto da un insegnante di Pisa a circa 150 studenti sotto forma di esercitazione di inglese, un caustico e divertente atto di denuncia: chi è in cattedra viene percepito come un fantoccio, una figura mesta, abbarbicata alle sue vetuste carte, asessuata e fuori dalla vita reale. Ma soprattutto è la bassa retribuzione a non rendere appetibile la professione.

ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY

Era il 1816; nella grigia Restaurazione tutti rimpiangevano Napoleone. In un villaggio, una gallina aveva deposto un uovo che rappresentava da un lato la faccia di Napoleone. La folla andava a vederlo. Le autorità avevano fatto arrestare la contadina, il marito, l'uovo e la gallina. «La gallina è morta in prigione. Gli altri, sono stati rilasciati dopo 15 giorni».



*Drawing by Alexander Goeden
1st class Vittorio Veneto Primary School*

Atarassia ad alta quota
Fling high composed

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM

Ma torniamo al “Prestigiatore”, al mago che intrattiene con i suoi trucchi un pubblico credulone che diviene facile preda di un beffardo borsaiolo. L'eccessiva attenzione che lo spettatore presta all'avvenimento presentato dall'illusionista lo rende cieco per quanto riguarda la realtà dell'azione del borseggiatore. Considerando il nostro vivere quotidiano dentro la civiltà dell'immagine diventa fin troppo facile il nesso con il racconto di Herbert George Wells (che abbiamo già incontrato per altri motivi nell'introduzione alla Tolleranza visibile nel Book one di “Art of living”) intitolato “Il paese dei ciechi” (“The Country of the Blind”, 1904).



Bestiario delle affettazioni
Bestiary of affectations

ADATTAMENTO ⇒ (A) MIMETISMO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (A) MIMETISM

Questo racconto, che già il suo amico Bertand Russel interpretò come “una trasposizione in linguaggio moderno, alquanto pessimistica, dell’allegoria platonica della caverna”, nel nostro caso va letto come metafora del problema dell’Adattamento. Procediamo con ordine partendo dalla saggezza popolare distillata nei proverbi:

“In terra di ciechi chi ha un occhio è signore”

Dal punto di vista dell’Adattamento questa lettura è veramente troppo parziale. H.G.Wells con il suo racconto ci riporta alla realtà e ci fa vedere l’altra faccia della medaglia. Un uomo scopre sulle Ande una remotissima valle “isolata dal mondo dove tutti gli abitanti sono ciechi da molte generazioni, anzi negano ormai l’esistenza stessa della vista. Dopo aver sperimentato che la sua diversità non è un vantaggio, il protagonista affronta un dilemma terribile: se vuole restare e integrarsi dovrà diventare cieco anche lui”.



Pericoli quotidiani.
Daily dangers

ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY



“(…) col solo gettare di una spugna piena di diversi colori in un muro, essa lascia in esso muro una macchia, dove si vede un bel paese. Egli è ben vero che in tale macchia si vedono varie invenzioni di ciò che l’uomo vuole cercare in quella, cioè teste d’uomini, diversi animali, battaglie, scogli, mari, nuvoli e boschi e altre simili cose” (Leonardo da Vinci).

Absolute partenze
Absolute departure

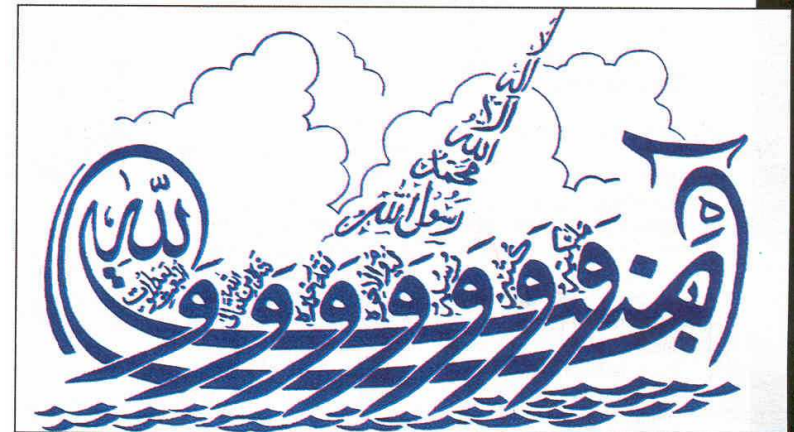
ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD



Drawing by pupil of "Vasil Levski" Primary School

Potere della coerenza e incoerenza del potere
Coherence power and power incoherence

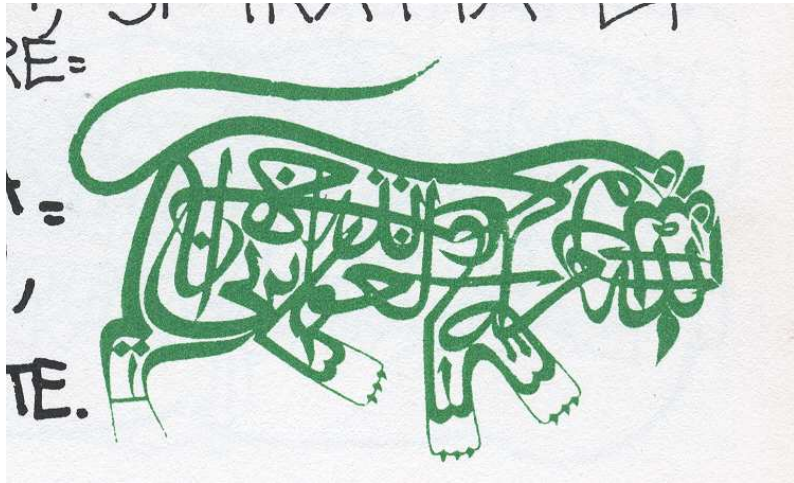


La nave va. I 7 articoli di fede islamica: vietate le immagini, la scrittura si fa decorativa.

Si può concludere quindi che la capacità di adattamento è imprescindibile dalla vita umana stessa sospesa tra geni e bruti. Perfino Don Chisciotte, cinquantenne, rigido nei suoi principi, morfologicamente stabile, decide di adattarsi alla nuova epoca mettendo in connessione due dissonanti realtà (passato e presente) e facendo l'errante. Come l'Albatro di Charles Baudelaire (Parigi 1821 – ivi 1867) pur deriso avrà i suoi momenti di gloria inaugurando così il sublime congenito all'umorismo e tenendo per sé lo stupore visivo pastorizzato dalla stupidità. Come il poeta parigino verificherà che "Simili a manichini; in qualche modo ridicoli; (...)" sono i ciechi.

Fusione e confusione
Fusion and confusion

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD



Ma allora in quale modo si svilupperà l'Adattamento? Lo scrittore inglese David Herbert Lawrence (Eastwood / Nottinghamshire 1885 – Vence / Provenza 1930), per esempio, sembra facesse così: “Ultimato il suo manoscritto, Lawrence lasciava all'editore o ai suoi collaboratori la cura di tagliare ciò che l'opinione pubblica non avrebbe potuto tollerare: non si può essere il più grande romanziere del proprio Paese senza la coscienza di dover fare i conti con la stupidità umana”. Così fan tutti?

Massimo Presciutti, Firenze 5 settembre 2004

Viaggi nelle eccentricità
Trips into the eccentricities

ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY

François Rabelais, “Gargantua and Pantagruel”, Chapter 1. LVI: How the Men and Women of the Religious Order of Theleme Were Apparelled. “The ladies at the foundation of this order were apparelled after their own pleasure and liking; but, since that of their own accord and free will they have reformed themselves, their accoutrement is in manner as followeth. They wore stockings of scarlet crimson, or ingrained purple dye, which reached just three inches above the knee, having a list beautified with exquisite embroideries and rare incisions of the cutter's art. (...)”



*Bulgarian dress from “Vasil Levski” Primary School,
drawing by Nelly Chavdacova*

Impalpabili consistenze
Impalpable substance

ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY



Fig. 2. Rovigo, Biblioteca dell'Accademia dei Concordi, ms. Silo. 212, Bibbia istoriata padovana, carta 35v, miniatura n. CCLXXIV, Dio appare a Giacobbe dormiente presso il pozzo.

“Carissima Giuliana, nel tuo vecchio intervento sul tema della raffigurazione del sogno mi ha colpito la figura 2 di Giacobbe dormiente presso il pozzo. E’ la posizione della *malinconia* nelle ricerche di “Art of living” (Dürer, Jacob Degheyn, Domenico Fetti... vedi pp. 13 e seg. Book One). Riguarda però l’arte di epoche successive.

Comunque... se *malinconia* è un mancato accordo tra spazio, tempo ed essere potrebbe avere a che fare col sogno in qualche modo.” (da una lettera di Massimo Presciutti a Giuliana Pascucci)

Il dito e la diga
The finger and the lode

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD

THE ABILITY TO ADAPT

Looking up the meaning of the word *stupido* (*stupid* in English) in a Italian dictionary we can find it a certain nobility in fact this term comes from Latin *stupidus* that in his turn it’s the child of *stupere*, in Italian *stupire*. It’s since the Century XIV that this word get assume more and more a negative meaning. So Dante Alighieri (Firenze 1265 – Ravenna 1321) in the IV Canto of the Purgatorio He can even express himself without fear like this:

*Ben s’avvide il poeta ch’io stava
stupido tutto al carro de la luce*

(The Poet well perceived that I was
wholly **bewildered** at the chariot of the light)



Disegno a piacere di Luca Stefanon, Prima Elementare Vittorio Veneto, *Il pullman carico d’oro* / “Cercò l’oro del tempo”

Arte e destino
Art and destiny

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD

ARMONIA ⇒ (F) FRAGILITÀ
HARMONY ⇒ (F) FRAGILITY

And further again, at the XXVI Canto of the same Cantica:

*Non altrimenti **stupido** si turba
lo montanaro, e rimirando ammuta,
quando rozzo e salvatico s'inurba...*

*(Not otherwise with **wonder** is bewildered
the mountaineer, and staring round is dumb,
when rough and rustic to the town he goes,...)*

It's true that our contemporary author Luigi Malerba (Berceto Parma 1927) goes far and inform us that in a memorable convention about the stupidity held in Vienna 1937, Robert Musil (Klagenfurt Carinzia 1880 – Ginevra 1942) opening claimed that the stupidity can look perfectly to the progress, ability and hope, but “who has as things are today the nerve to talk about the stupidity, He pulls a high risks”.



Infinite singolarità ottiche
Unlimited optical singleness



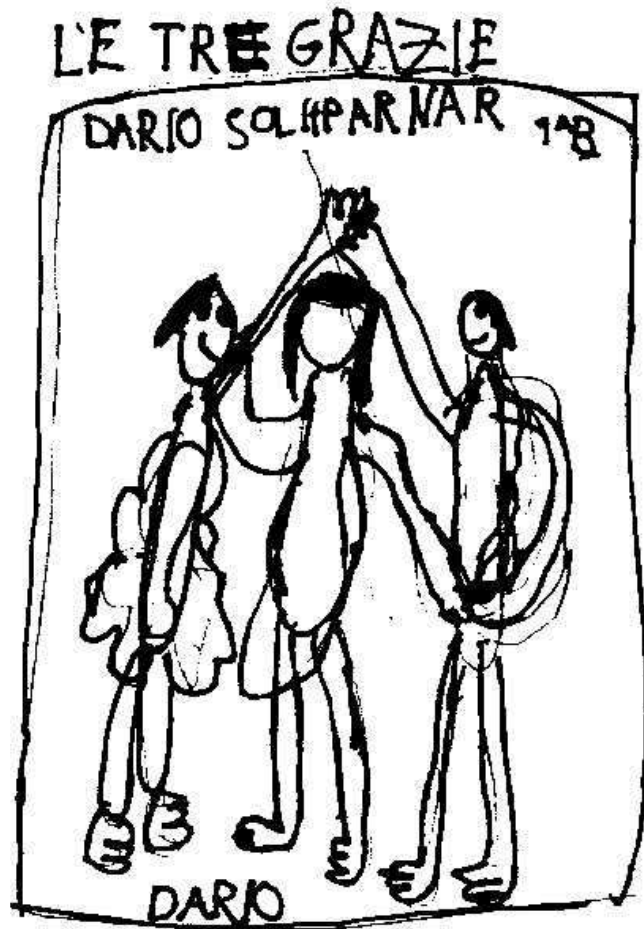
*A curled sheet in the form of a seal, drawing by pupil 3rd class
Vittorio Veneto Primary School*

“...piacevole è poter dialogare con chi ha un approccio empatico verso l'arte. Ho iniziato a studiare la storia dell'arte dopo aver letto i pensieri di Panofsky: «Può essere vero che *Nihil est in intellectu quod prius fuerit in sensu* ma è almeno altrettanto vero che molto è nei sensi che non arriva mai all'intelletto» ... Ti auguro che ogni tuo desiderio si realizzi, da parte mia mi impegno ad informarti sui prossimi eventi storico culturale del comune di Corridonia. A presto Giuliana Pascucci”

*e.mail from Giuliana Pascucci to Massimo Presciutti
February 10th 2003*

Cavalieri di raggi solari
Sunbeams riders

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI
HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



*"The three Graces" by Dario Solhparvar
1st class Vittorio Veneto Primary School
Codici miniati
Miniaturized codex*

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD



However in the event when the Flemish painter Hieronymus Bosch (Hertogenbosch / Boscoducale 1450 – ivi 1516) painted his “The magician”, that we can see at Museum of Saint-Germain-en-Laye (Paris), the history of the “stupidity” changes out of all at least as long as Musil precisely even if We can’t forget the stupid protagonist of the first chapter of the masterpiece by Nikolaj Gavrilovič Černyševskij (Saratov 1828 – ivi 1889) “What’s to be Done?” (1905), the kamikaze that shot himself on the bridge so that even if the shot were missed it was sufficed a flesh-wound to throw him like this perishing all the same and who wins this approval by the public about his theatrical gesture: “Imbecile yes, but ingenious mind too”.

Trame avviticchiate
Twisted plots

ADATTAMENTO ⇒ (B) FOLLA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (B) CROWD

Well then, let us return to “The magician”, the wizard entertaining with his acts a simple-minded audience falling easy victim by a mocking pickpocket. The exaggerated attention that the spectator pays to the happening showed by the illusionist makes blind him about the reality of the pickpocket action. Taking into account our daily lifestyle in the Image civilization it becomes all too easy the connection with the short-story by Herbert George Wells (We have already saw him for different reasons in the Tolerance introduction in full view in the Book one of “Art of living) called “The Country of the Blind” (1904). This short-story that his friend Bertrand Russel interpreted already like a transposition in a modern language, enough pessimistic, of the Platonic cavern allegory, in our case is to read like a readjustment metaphor, a Ability to adapt problem. Let’s take one thing at a time starting from the folk wisdom by the proverbs extracted:

“In the Kingdom of blind men the one-eyed is King”



Ghiottoni di piazze
Taking to the streets gourmands

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI
HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



*Mother Nature Harmony in this drawing of
“Vasil Levski” Primary School 3rd class*

« la perfection est atteinte non quand il ne reste rien
à ajouter, mais quand il ne reste rien à enlever.... »

« la perfezione è raggiunta non quando non resta niente
da aggiungere, ma quando non resta niente da togliere.... »

Da Antoine de Saint-Exuéry (Lione 1900 – in volo sull’Europa 1944), “Le Petit Prince”, Gallimard, Parigi 1943. La frase è stata segnalata da Roberta Galassi, Ufficio Scolastico Regionale dell’Umbria.

Comunicazioni mal riposte
Off hidden communications

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI

HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



The rise in the standard will be possible only thanks to the study and the to go into the selected topics more thoroughly. The institutional attendance comes before, without this each cultural research turns empty and damaging on the researcher outside the results. The so much glorified creativity often have a painfully implication. But it's true that to have the lightness, lack of power and vitality of the children at the end save us too. The draughtsmanship (art of drawing) will be the protagonist of the works that the schools will produce.

(From C section third year 2005 06 "Art of living")

Fertilità dell'anima
Soul fertility

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE

ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE

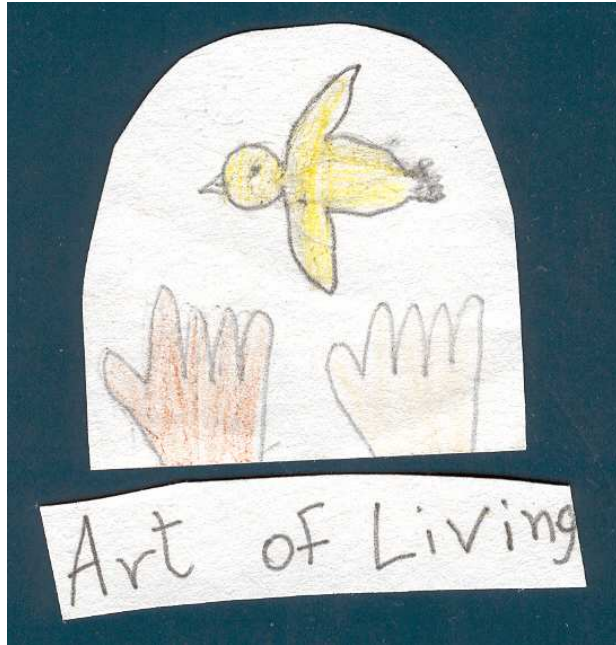


Vasil Levsky Primary School

In the eyes of Ability to adapt this reading is really too much partial. H.G.Wells with his short-story take again us to reality and show the other side of the coin. A man discover on the Andes a very remote valley isolated from the world where all the local inhabitants are blinds since a lot of the generations, or rather they refute even the existence of the sight. After to be tested that his unlikeness it's not an advantage, the protagonist tackles a terrible dilemma: if He wants to remain and integrate himself He will have to be struck blind as well. We gather so the Ability to adapt is unavoidable by the same human life uncertain between genius and brutish. Even the fifty-year-old Don Quijote, rigid about his principles, morphologically solid, He decides to fit new age interconnecting two dissonant realities (past and present) and the errant making him.

Palcoscenico di epoche
The stages of ages

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE
 ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE

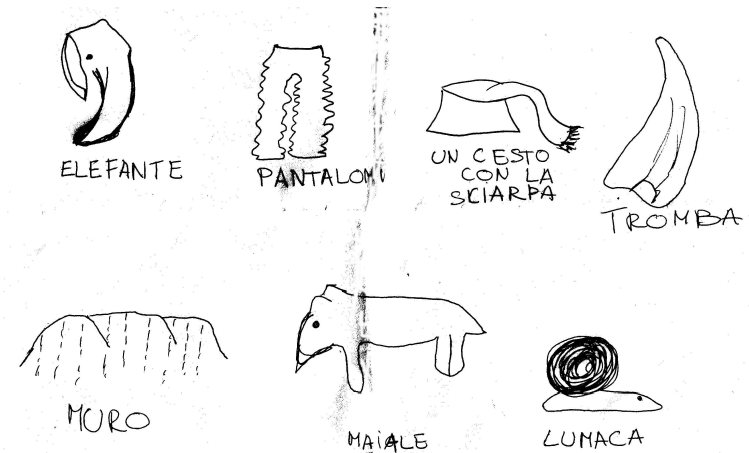


Vasil Levsky Primary School

Like the albatross by Charles Baudelaire (Paris 1821 – ivi 1867) even if ridiculed it will be its moments of glory starting thereby the sublime congenital by humorism and holding the visual stupor purified by the stupidity. Like the Parisian poet He will verify that “They look like a dressmakers model; ridiculous in their way; (...)” are the blinds.

Infiniti sommari
 Schematic infinities

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI
 HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



Drawing by Beatrice Prezioso 3rd class Vittorio Veneto Primary School

Oggi 9 febbraio 2005 nel giardino della scuola Vittorio Veneto una bambina mi ha dato questo disegno abbastanza misterioso. In realtà non era che la realizzazione di uno dei compiti assegnati nel Laboratorio Linguistico Musicale, legato al tema dell'Armonia, il quarto punto del Progetto “Art of living” Socrates Comenius. Un lenzuolo, una tovaglia, una tenda o un qualsiasi pezzo di stoffa se collocati in certe posizioni assumono delle forme casuali e da queste forme (come da quelle delle nuvole o delle macchie) si doveva tirare fuori un'immagine. Il foglio è un po' spiegazzato a testimonianza del fatto che il Laboratorio vive soltanto perché patrimonio dei ragazzi e si lavora quindi su carta riciclata già impiegata ad impacchettare i fichi secchi delle famose nozze.

Rotaie sentimentali
 Sentimental rails

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI
HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



*“Art of living” LOGO
OU “Said Najdeni” Primary School of Debar Macedonia*

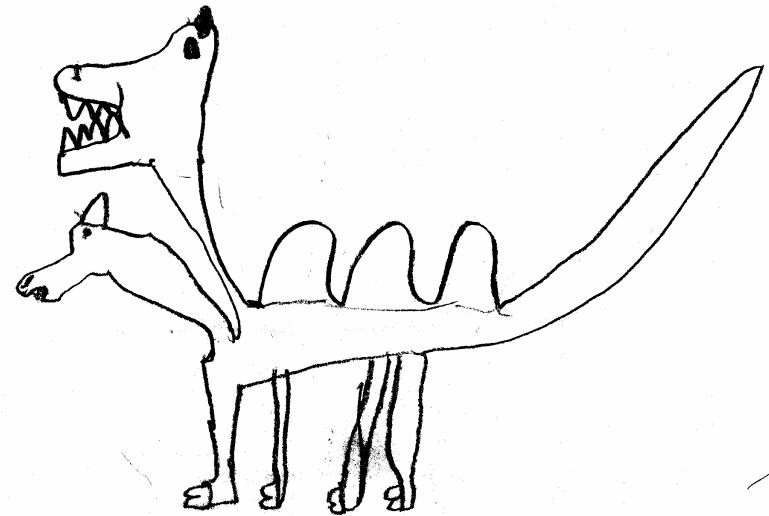
Dear, Massimo, I hope everything is OK. I'm sending to you our Logo which our students did some of them and I selected this. Sorry, because maybe we are late. The description of our Logo is: the circle - means our planet, the bridge - communication among countries, continents, coasts etc. The bird symbolize our country and the bird is flying right on the stars side, which describe the EU (our transition). The dark side of the sky and the sun symbolize the past system of our country. Our Logo is a part of our ART OF LIVING.

A lot of greetings from your Macedonian coordinator teacher
Mirdita (e.mail February 7th 2005)

Scambi planetari
Planetary exchange

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE
ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE

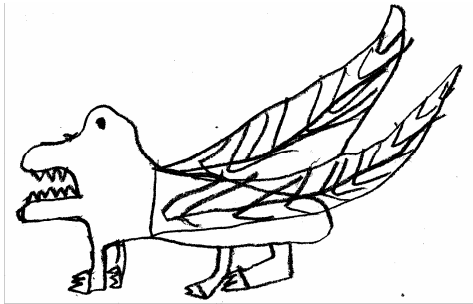
So, what does the Ability to adapt get free? The English writer David Herbert Lawrence (Eastwood / Nottinghamshire 1885 – Vence / Provenza 1930), for example, seemed to making like this: “When Lawrence completed his hand-written, He gave to the publisher or his collaborator the cure of to censor what the public opinion couldn't tolerate. Can't to be the greatest writer of his own Country without the consciousness of have to calculate with the human stupidity”. Make all like this?



*Disegno di Hector, Circolo V Firenze, Scuola Nencioni,
Anno scolastico 2001 – 2002.
Gli animali fantastici sono diventati tali a forza di adattarsi
Crescere è adattamento*

Luoghi comuni
Common places

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE
ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE



Dear Massimo,
Sorry that I didn't answer your mail, but my computer did not work the last 10 days. Now to your question: I agree with the meeting in Krumovgrad but for us the last week in April would be better than May. We also started with the project and I will send you some copies of the children's drawings in a few days. We worked about an animal which has a great ability to adept, the chameleon.

Greeting from Austria
Gertrud



*Disegni di Hector, e. mail di Gertrud mercoledì 29 settembre
2004*

Linee programmatiche
Programmatic guidelines

ARMONIA ⇒ (E) LINGUAGGI
HARMONY ⇒ (E) LANGUAGES



Lydia Pirrone, 10 years old, Vittorio Veneto Primary School, give us an excellent performance of the legendary character of "Mona Lisa" by Leonardo da Vinci (Vinci 1450 – Amboise 1519)

Universo danzante
Space dance

ARMONIA ⇒ (D) MODO

HARMONY ⇒ (D) WAY



Drawing by Dandan 1st class Vittorio Veneto Primary School

Dear, Massimo

I have some other work from the students and I'm going to send you later. I'm in contact with our art teacher and she show to me a lot of students work which some of them are very sensitive.

At the moment we are thinking about the book for Bulgaria with poems, pictures, drawings, songs etc because we should be ready until than. We collected something but we should do more.

What about our journey? Yes, I think we are coming three of us and maybe four. What do you think about this idea? But we didn't make a plan yet for the ticket because we should decide what kind of transport we should select. I think we have time for that. but anyway my passport expires in March and I should apply, too.

Sorry, because I answer to you'r e-mail late because of the computer.I wanted to buy a new one but the road Debar- Skopje is not opened yet because of the snow. See you soon and a lot of greetings

Mirdita Duka from Macedonia e.mail February 2nd 2005

Coazioni a ripetere
Repetition compulsion

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE

ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE



Dear Massimo,

sorry, but I don't understand what kind of drawings our pupils should make. (You wrote ... a copy of a art work illustrative of your REGION. Like this the sign of the pupils will try to adapt a the mark of our bigger artist...) My English is not very good and I don't understand what you want, please try to explain it in simple English.

We spoke with our pupils about ability to adept and we have chosen the chameleon as an animal which is able to adept its surroundings. We read a story and made drawings to this story. I send you some pictures about this. I send you the story and other pictures by post.

In the next weeks and months we will find other examples for ability to adept and work on it. We also will make a diary at the 20th of October.

Greetings from Klaus Gertrud

E.mail from Gertrud (Austria) to Massimo (Italy) / October 17th 2004

Stereotipi dell'anima
Soul stereotype

ADATTAMENTO ⇒ (C) FOLCLORE
ABILITY TO ADAPT ⇒ (C) FOLKLORE

ARMONIA ⇒ (D) MODO
HARMONY ⇒ (D) WAY

Good morning Gertrud, reading again my last e.mail for you I think that it's possible to simplify my request still further:

- 1) You take an art work of your country (for example, I like Angelika Kauffman, Vorarlberg's woman artist);
- 2) You show this art work to your pupils;
- 3) Your pupils will try to copy.

I need only one drawing, please. Have a nice day. Massimo

Dear Massimo, thank you for your mail. Now everything is clear for me. We will make the drawings as soon as possible, but next week we have school holidays in Vorarlberg. I think I can send you our works in the first week of November.

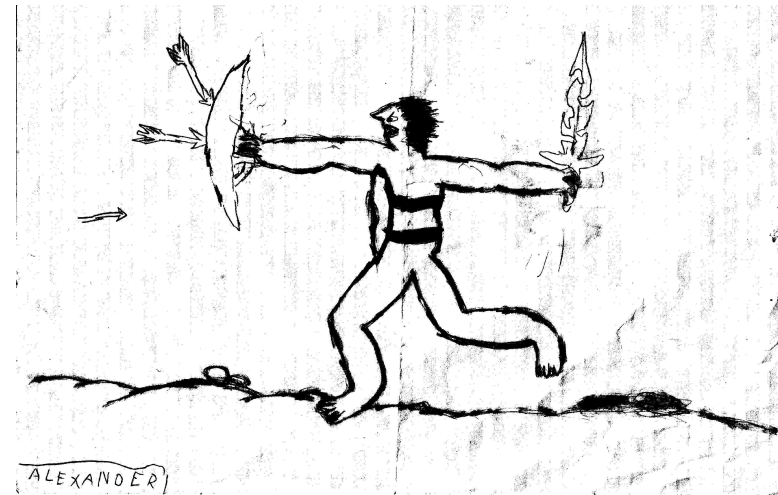
Greetings from Klaus. Gertrud

e.mail exchanges October 18th 2004 – 9,40 AM and 17,08 PM



Caricature di caricature
Caricatures of caricatures

Welcome back home DENMARK!



*Drawing by Alexander Goeden
1st class Vittorio Veneto Primary School*

Dear Massimo. It is time for Comenius. I'm going to fill out the papers for my national agency. Have you decided something that I must know? For example the year 2005/2006? My deadline is the first of February. We will very much join the partnership again. I miss the good times we spend together. In my private life I think of going to Italy again in July. I go to Umbria because I find it very beautiful. I haven't planned anything yet but I will. Orvieto could be the place I want to see.

Love to your family And big hugs for you Gitte Denmark
e.mail January 14th 2005

Replique cervellotiche
Illogical replications

ARMONIA ⇒ (D) MODO
HARMONY ⇒ (D) WAY

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM



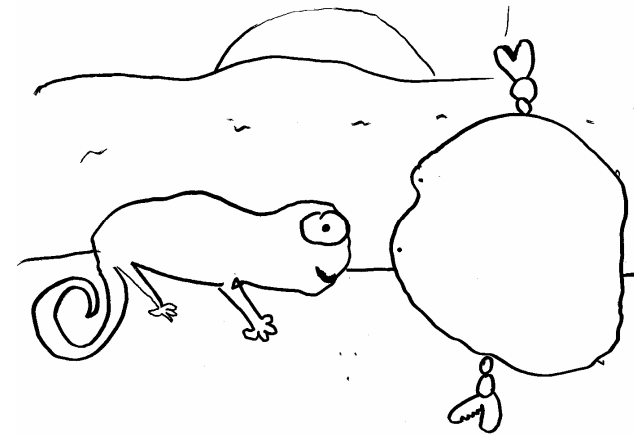
We have the harmony of the life long learning on the fresco of Tuscany painter Benozzo Gozzoli (Florence 1420 – Pistoia 1497) “The parade of the Magi”. Above: detail of the fresco copied by Elise, Vittorio Veneto primary school

Recently for example We can't go through Palazzo del Pero any more, the small village came avoided thanks to a most convenient change route little tunnel included. But Palazzo del Pero still exists. Perhaps better than before.

Massimo Presciutti, Florence December 12th 2005

Ripetizioni sentimentali
Sentimental reiterations

Il contrario del **Camaleonte** è il **Gambero**... lui non si adatta alla nuova realtà ma gli resiste con la sua corazza... e progredisce all'incontrario...



“Il Camaleonte e il Gambero” disegno di Clara Presciutti

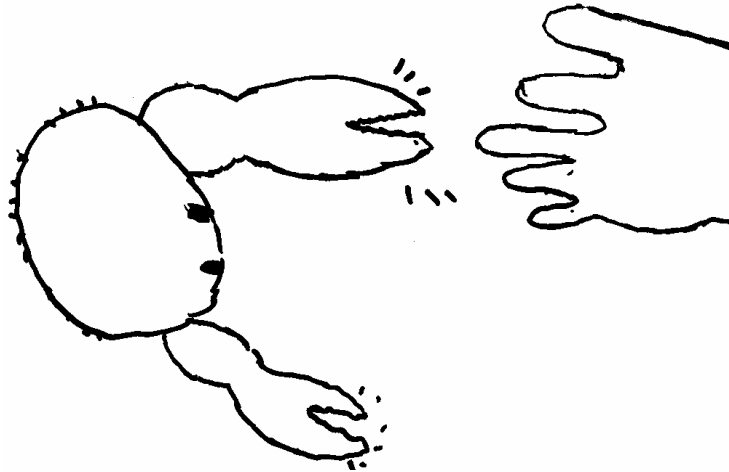
... diventando quasi un animale, con un duro guscio ben solido al di fuori, e dentro una molle polpa sfatta, uno di quegli animali straordinari, crostaceo o gambero, del mondo moderno, industriale e finanziario, invertebrati dell'ordine dei crostacei, con gusci d'acciaio, come macchine, e dentro una molle polpa sfatta... D.H.Lawrence

Selezionatori e distruttori sincronici
Synchronic selectors and destroyers

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM

ARMONIA ⇒ (D) MODO
HARMONY ⇒ (D) WAY

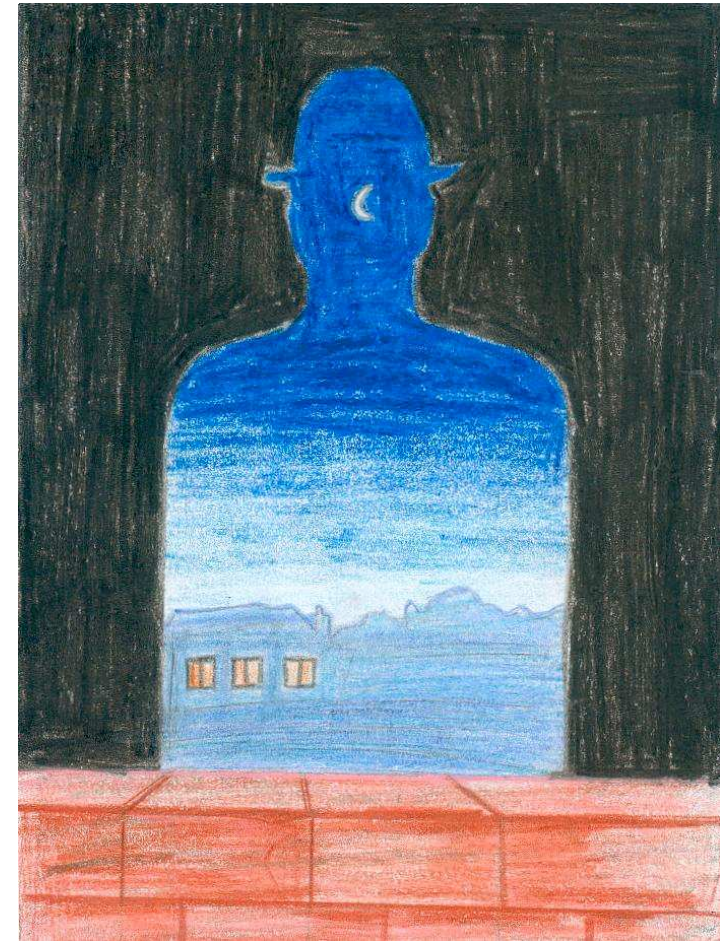
The opposite of the **Chameleon** it's the **Lobster**... it doesn't suit the new reality but it stands with its shell ... and itself improves by contraries...



"The Chamaleon and the Foot" disegno di Arianna Presciutti

... becoming almost a CREATURE, with a hard, efficient shell of an exterior and a pulpy interior, one of the amazing crabs and lobsters of the modern, industrial and financial world, invertebrates of the crustacean order, with shells of steel, like machines, and inner bodies of soft pulp... *D.H.Lawrence*

Interpretazioni della realtà
Interpretation of the reality



*Art work from by Macedonian pupils of
OU "Said Najdeni" Primary School of Debar from René Magritte (Lessines
Belgium 1898 – Bruxelles 1967)*

Accordi preliminari
Preliminary agreements

ARMONIA ⇒ (D) MODO

HARMONY ⇒ (D) WAY



Art work by Macedonian pupils of
OU "Said Najdeni" Primary School of Debar

The material reality that feels like a new sun at the centre of the universe it goes on with his giant steps and it seems overshadow all the rest, sometimes the brains too, like it shows us the famous work by Leo Longanesi (Bagnocavallo Ravenna 1905 – Milano 1957) reproduced on page 39 of this book. During my fortnight's trips from Florence to my Umbria's home, on the stretch of road Arezzo – Città di Castello, the before born famous Road E78, the said "two seas road", it's opening by brief parts its carriageways and by each opening stretch a small village recedes driver's sight in the name of the speed - god.

Strumenti e protesi
Instruments and artificial replacement

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA

ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM

... al mondo ci sono due tipi di domande.

Quelle che fanno a scuola, dove la risposta è nota in anticipo, domande che non vengono poste per saperne di più, ma per altri motivi.

E poi le altre, quelle del laboratorio. Dove non si conoscono le risposte e spesso nemmeno la domanda, prima di porla. Peter Høeg, *I quasi adatti*, Milano Mondadori 1996, p. 23



"Disegno a piacere" di Lapo Picchiani 2004 October 21st

Schemi elementari
Elementary layout

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM

ARMONIA ⇒ (D) MODO
HARMONY ⇒ (D) WAY

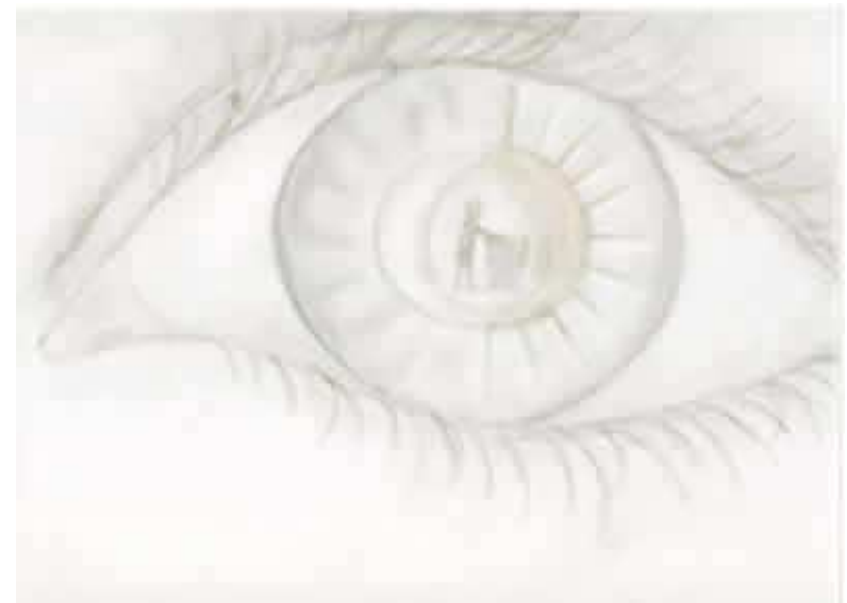


Disegno di Diletta Tamarri, L.L.M.M. 2004 – 2005, classe Seconda Elementare Vittorio Veneto / Insegnante Marcella Ceccherini

Il gigante Gargantua si trovava a Parigi a studiare ma viene richiamato in patria dal padre Grangola perché i suoi territori erano stati invasi dal terribile sanguinario attaccabrighe Picrocolo. Gargantua si adatta alla nuova situazione e lascia Parigi. Dopo i primi successi bellici l'ex studente gigante riabbraccia il padre e si fa la doccia. Per pettinarsi usa uno speciale pettine i cui denti sono zanne di elefanti adattati per l'uso.

Degradazione e ordine
Degradation and order

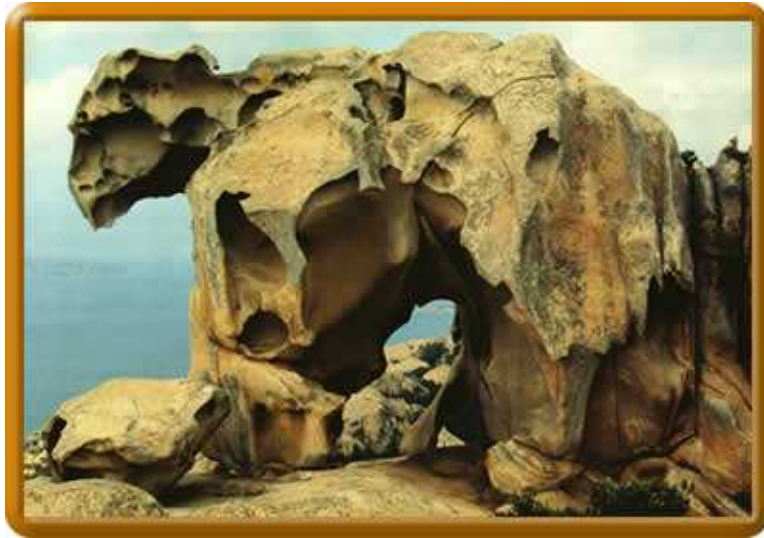
Even the life is less important of this harmony and in fact a lot of people was died for freedom, who is an harmony among destiny, space-time and individual, even knowing that to pay with man's life would been an awfully high price, as Giovannino Guareschi (Parma 1908 – Cervia 1968) says, "considering that a dead man enjoys a rather relative freedom".



Art work by Macedonian pupils of OU "Said Najdeni" Primary School of Debar

Tecniche e istinti
Techniques and instincts

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY



*“ I send the famous "Palau bear" (Sardinia region). This wonderful giant sculpture isn't a human art work. This art work, protected by Italian Ministry for the Cultural Heritage, capital of humanity, it was sculpted BY WIND”
(Massimo from Italy).*

And not only the music drive us to move harmoniously the feet, like the people know. Aby Warburg (Hamburg 1866 – there 1929) talks about the “empathy”, that is how an image could us to do “inside dance”. But if the harmony it’s not an organic compound what is it like? There is not only what we can see or touch that it exists, but more also what we can see or touch it would be dead if weren’t moved by an invisible harmony.

Pluralismo compact
Compact pluralism

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM

The Catalan sky



Montcada, 2004 October 20th

OK Massimo!

Sorry for the delay but ALL the school participated in the 20th October activity. They did four fantastic posters about how we adapted at time, clothes, weather, timetables, activities ... and also did an individual work about the topic. (...)

Kisses and happy Halloween *Isabel*

Sentimentalismo aggressivo
Aggressive sentimentalism

ADATTAMENTO ⇒ (D) MANIERA
ABILITY TO ADAPT ⇒ (D) MANNERISM

The Tuscan sky



Florence, 2004 October 20th

"Art of living" have a new partner: OU "SAID NAJDENI" U1 "Riste Ristevski" b.b. Debar, Macedonia. I will meet this school early in November at Abano Terme (Padua). In our next meeting in Bulgaria this Macedonian School will attended like "silent partner". Our School, Circolo Didattico n. 5 Firenze, will support to financing this Macedonian School (by means of Italian Department for Education). *Massimo*

Fiaccole dello scetticismo
The torch of scepticism

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY

I'd like mention the triad "Freedom, Equality, Fraternity": those were some century now so as somebody could yet think that it is who was born like ear and who like foot. Already Louis Armstrong (New Orleans 1901 – New York 1971), that He had an hard childhood but died happy leaving us heirs of «*What a Wonderful World*» and an airport calling his name, in the final of the film "High Society" (MGM 1956, direct by Charles Walters) assigns to the feet too a receptive power still with a certain distinctions: "You never can't pick up her with this music: it was made for the feet not for the heart".



"We have a lot of snow in Klaus and as one topic of our project is "Art of nature", we were looking at some snowflakes and saw their different forms" (Gertrud from Austria)

Fiducia generica e specialistica
Superficial and specialist confidence

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY



“Madonna della Misericordia” di
Piero della Francesca (1420 – 1492)
visitata da Livia Giannelli Terza C
Scuola Vittorio Veneto

Maria Chiara Pievatolo, of Bari University rightly points us that Menenio Agrippa intends call the plebeians to theirs supposed responsibilities about the lot, but, acting it, She doesn't apply an organicistic metaphor to the community, but, better a social metaphor to the living body”.

Timidezza preventiva
Precautionary shyness

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE

The Vorarlberg sky



Klaus, 2004 October 20th

“Si sostiene che la vera bellezza appartenga ad ogni tempo e ad ogni paese. Si, se è bellezza del sentimento e del pensiero; no, se è quella dello stile. Lo stile non è, come il pensiero, cosmopolita. Ha una sua terra natale, un suo cielo, un suo sole”.

François René Chateaubriand (Saint-Malo 1768 – Parigi 1848)

Insegnare e apprendere
Teaching and learning

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY

The Storströms Amt sky



Nysted, October 20th

“It’s sustain that the true beauty belongs to each time and country. Yes, if it’s emotion and mind’s beauty; not if it’s that of the style. The style is not cosmopolitan like the mind. It have got a its own home land, sky and sun”.

François René Chateaubriand (Saint-Malo 1768 – Parigi 1848)

Intercettazione di linguaggi duri
Harsh language interceptions



*Giulia Iavicoli Classe Quinta, Vittorio Veneto Primary School:
Duomo e Campanile del regno di Armonia.*

It’s not a question to put into circulation again the Menenio Agrippa's history. In the well – know legend the story *it tell than the hands, that was go on strike because they are tired to work for a stomach figuring them lazy and parasitic, they quickly realized that they was themselves the first to be debilitated from the revolt, that left not only the stomach but the whole organism without nourishment.*

Scioltezza dell’amore
Love fluidity

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY

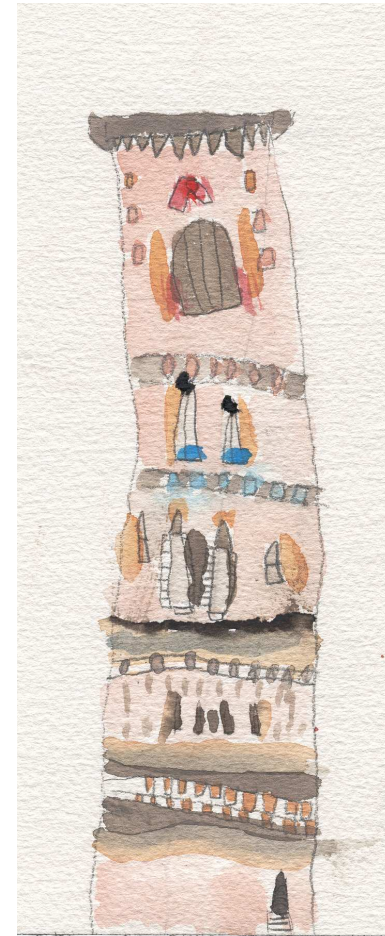
There is at least to say that to acknowledge a defeat it could be a conduct more right-minded than it override. Anyway, even could carry on this tune for a long time again, something about Marcuse I think it be remains alive: the utopia of a possible harmony in the human beings life. Without to enslave the neighbour. “Unlucky the people need for a slave”. And for a cheap labour or bloated expenses.



Livia Giannelli Terza C Vittorio Veneto Primary School

Rapidità del pensiero
Rapidity of thought

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE



Vittorio Veneto Primary School Florence
“Giotto's bell tower”, by Anna Parigi, first class

Fame di consenso
Agreement's hunger

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE



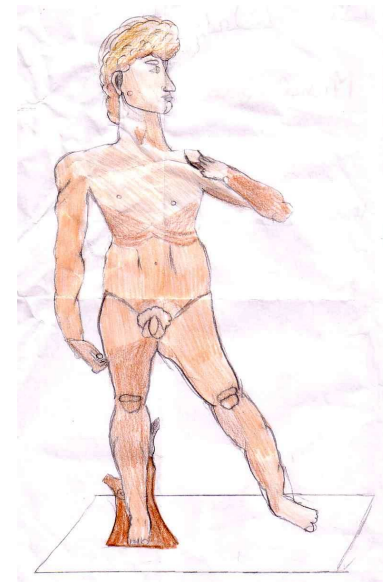
Mrs Mirdita Duka (English Teacher) and Mrs Nexhibe Palloshi Dardhistta (State Counselor for International Cooperation Ministry of Education and Science). The Macedonian OU Said Najdeni Primary School (Debar) attends at our activities and debates.

Hi, Massimo, First of all I would like to apologize for my late respond. I received your e-mail, both of them, and read them . I'd like to be honest and I'm feeling shy to say that I'm walking around the town to check my e-mail, because my computer is not ok. Maybe you know that I live in a very small town, Debar, where it is very hard to find a good service for computers.(Anyway, this is my problem).

Smarrimenti fortuiti
Casual swoons

ARMONIA ⇒ (C) VIAGGI
HARMONY ⇒ (C) JOURNEY

Absolutely the well-known philosopher of the Frankfurt School split hairs about the distribution overlooking the basic necessities: “The life goal, instead of being the take and give pleasure our stay in the world, like a free libidinal subjects – objects, it’s historically become the job and the labour, that the individuals finished by to accept like something like the *natural*, or like the *right* retribution out of some committed offence, thereby *introjecting* the repression, according to the principle of so-called *self – repression of repressed individual*”.



*Il “David” di Michelangelo riprodotto da Viola Cammilli
Quinta C Vittorio Veneto Primary School*

Velocità della luce
Speed of light

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS



La "Chimera" (The "Chimera")
Arianna Severi, Vittorio Veneto Primary School, Four Class

Often in our schools it's be a lot of talk about the creativity like something of *different* in regard to the scientific teachings. Personally, I hope that all the European schools on the nod will fail... this kind of school. Perhaps Herbert Marcuse (Berlin 1898 – there 1979) in "Eros and Civilization" exaggerated rather and He influenced in the negative my hedonistic generation for sure (I was seventeen years old in 1968). Absolutely the illustrious lord too oversimplifies and, like his despised bourgeoisie, putted the material things in the midst of the universe in sun's stead, thereby supposing to exceed a people like Nicolò Copernico (Torùn, Poland. nel 1473 - Frauenburg 1543).

Emozioni estetiche
Aesthetic feeling

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE



Friedensreich Hundertwasser (1928 – 2000), Austrian painter, visited by
children of Volksschule of Klaus 2nd class

Soffici cuscini e pugni di ferro
Soft pillows and iron fists

ADATTAMENTO ⇒ (E) EREDITA'
ABILITY TO ADAPT ⇒ (E) HERITAGE

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS

Secondly, I can't forget to write about my best impressions about your country - Italy, especially Padua and Venice. I enjoyed the seminar very much and it was organized very good. The performance was excellent, too.

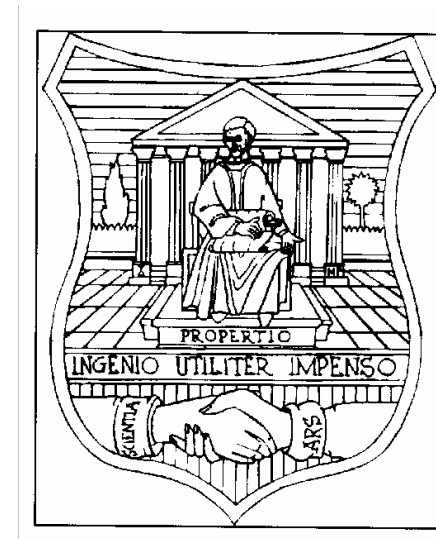
It was a great surprise to meet our Bulgarian partner school "Vasil Levski", the Headmaster Ivan Kirkev, Margarita Dzhoganova, Kiril Dimitrov and Chavdar Zravchev, which it was our pleasure to meet them. I hope that we are going to meet there in Bulgaria all of us in April from 25th to 29th. But until then, I think that we have a lot of work to do with children.

THE HARMONY

“It may be surprising to see emotional sensibility evoked a propos of mathematical demonstrations which, it would seem, can only interest the intellect. This would be to forget the feeling of mathematical beauty, of the harmony of numbers and forms, of geometric elegance. This is true aesthetic feeling that all real mathematicians know.” (Jules Henry Poincaré, Nancy Lorraine 1854 – Paris 1912).



Strategie umane
Human strategies



Marchio e motto dell'Accademia Propeziana del Subasio

Cogliere il tutto
Understand the lot

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS

ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL

La realtà materiale che sembra aver sostituito il sole al centro dell'universo prosegue con i suoi passi da gigante e sembra tutto adombrare, a volte anche i cervelli, come ci mostra la famosa opera di Leo Longanesi (Bagnacavallo Ravenna 1905 - Milano 1957) riprodotta a pagina 39 di questo volume. Durante i miei viaggi quindicinali da Firenze verso la mia casa in Umbria, nel tratto Arezzo - Città di Castello, la famosa già prima di nascere Superstrada E78, cosiddetta "strada dei due mari", sta aprendo le sue corsie a brevi tratti e per ogni tratto che si apre un paesino scompare dalla vista dell'automobilista in nome della dea velocità. Ultimamente per esempio non si passa più da Palazzo del Pero, il paesino viene evitato grazie a un cambiamento di rotta più conveniente piccola galleria inclusa. Palazzo del Pero, però, esiste ancora. Meglio di prima forse.

Massimo Presciutti, Firenze 12 dicembre 2004



Organizzazioni matematiche
Exact arrangements



Santa Maria Novella Church, Leon Battista Alberti 1470, visited by Nicole 2nd class, Vittorio Veneto Primary School

I found very interesting the picture of the six year old girl, Ana and very interesting the piece about "The ability to adapt" (for the "Art of living" two) in both languages, Italian and English. I agree with the statement that "We are living under the same sky", even if some parts of the sky look darker for some people. I think that is enough for now, but as a coordinator of the Macedonian school "Said Najdeni" - Debar, I will accept all your information with a great pleasure.

Rivoluzioni senza senso
Revolutions without sense

ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL

Once more I apologize for my late answer, and I think that you are not going to consider that as a no-cooperation for the " Art of living" which is a good strategy for all of us.

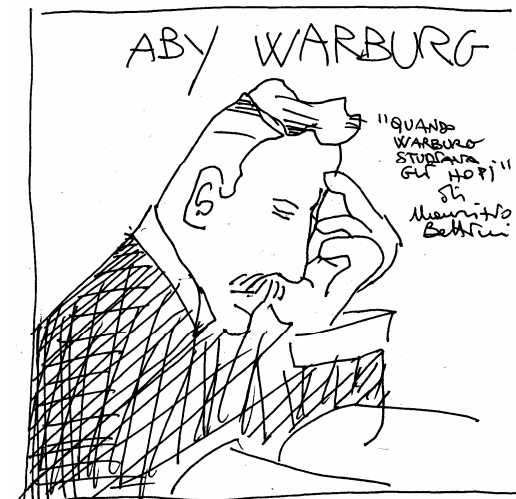
Love, Mirdita



Termini e regole
Boundaries and rules

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS

E non solo la musica ci porta a muovere armonicamente i piedi, come tutti sanno. Aby Warburg (Amburgo 1866 – ivi 1929) ci parla di “empatia”, ovvero di come un’immagine ci possa fare “danzare internamente”. Ma se l’armonia non è organica di cosa è fatta? Non solo non esiste soltanto ciò che si vede e si tocca ma anche quello che si vede e si tocca se non fosse mosso da un’invisibile armonia sarebbe morto. Perfino la vita è meno importante di questa armonia, tanto è vero che molti sono morti per la libertà, che è armonia tra destino, spazio - tempo e individuo, pur sapendo che pagare con la vita sarebbe stato, per dirla con Giovannino Guareschi (Parma 1908 – Cervia 1968), un prezzo “terribilmente alto se si consideri che un uomo morto gode di una libertà piuttosto relativa”.



Moltiplicazioni qualitative
Qualitative multiplication

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS



Again Bulgarian School for Vladimir Dimitrov – Master

Già Louis Armstrong (New Orleans 1901 – New York 1971), che ebbe un’infanzia difficile ma morì felice lasciandoci eredi di «*What a Wonderful World* » e di un aeroporto che porta il suo nome, nel finale del film “*High Society*” (MGM 1956, regia di Charles Walters) assegna un potere recettivo anche ai piedi pur con certi distinguo: “Non potrai mai conquistarla con questa musica: è fatta per i piedi non per il cuore”.

Comprendere per perdonare
Understand for absolve

ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL



*Primo libro di “Gargantua e Pantagruel”, capitolo XLV:
“Così i nemici fuggivano correndo qua e là come un somaro quando gli si
attacca al culo – sedere un tafano.
Disegno di Viola, classe prima B scuola Vittorio Veneto.*

Conseguenza del mancato adattamento è la perdita di stile. “Quando affiora il nulla resta soltanto lo stile”. Stile viene dal latino *stilus* (modo di scrivere). Il disegno di Viola, che dovrebbe illustrare un somaro in preda al panico, ha uno stile, ovvero è disegnato in modo tale per cui la propria euritmia stride (o meglio suona) con la rappresentazione di quello che è, appunto, nient’altro che un mancato adattamento alla realtà causato dal terrore.

Rovistare con disinvoltura
Searching with carelessness

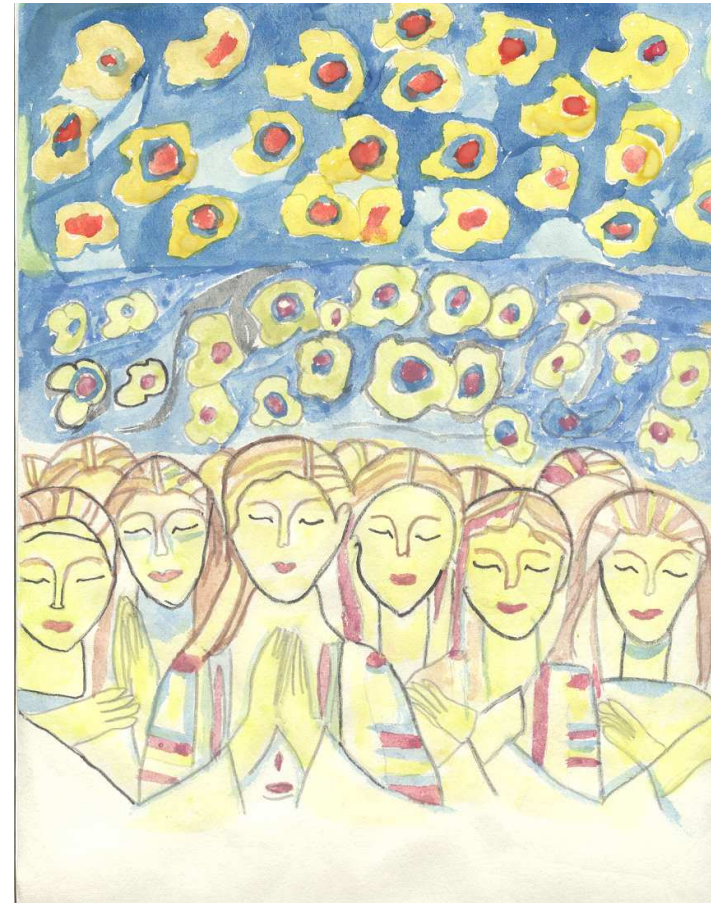
ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL

Assoluta difficoltà nell'adattamento la troviamo nel libro primo di "Gargantua e Pantagruel", capitolo XLI. Il grande frate che traeva la sua enorme potenza dalla propria tunica una volta obbligato ad indossare l'armatura rimane attaccato a una albero come il biblico Assalonne o, volendo, come una pera. Disegno di Lorenzo, classe seconda A, scuola Vittorio Veneto.



Impersonali depositi
Impersonal deposits

ARMONIA ⇒ (B) CORO
HARMONY ⇒ (B) CHORUS



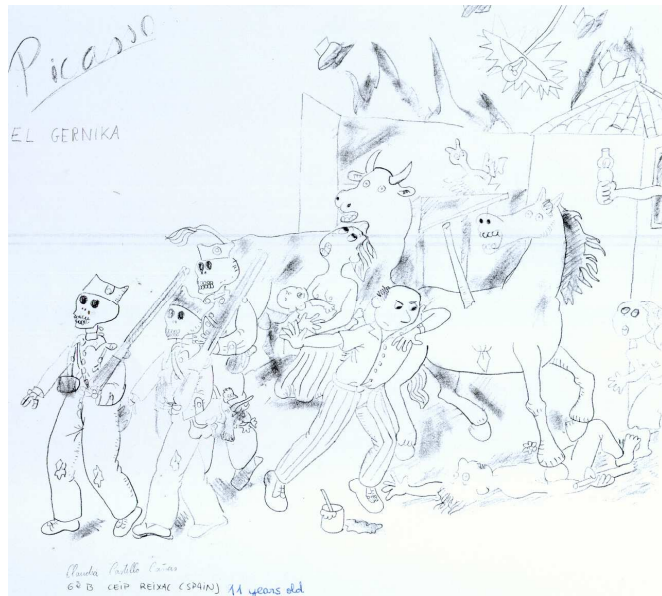
*From Vasil Levski Primary School: Massimo, I'm send drawing by children.
They reassess Vladimir Dimitrov – Master
(Frolosh village, Dupnitsa region 1882 – Sofia 1960).
Bye Penka Manolova*

Cuori corazzati
Vaccinated hearts

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS

ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL

Maria Chiara Pievatolo, dall'Università di Bari ci fa giustamente notare che "Menenio Agrippa intende richiamare i plebei alle loro presunte responsabilità nei confronti del tutto, ma, nel far questo, non applica una metafora organicistica alla società, bensì, piuttosto, una metafora sociale all'organismo". Vorrei citare anche la triade "Libertà, Uguaglianza, Fraternità": è passato qualche secolo ormai perché qualcuno possa ancora pensare che c'è chi nasce orecchio e chi piede.



Claudia 5 Class Ceip Reixac Spain 11 years old: She creates an original graphic art work inspired by "Guernica", 1937, Picasso's painting, Madrid Casón del Buen Retiro

Creatività divina e lavoro umano
Godlike creativity and human work



"Annunciazione" dell'Angelico visitata da Beatrice, classe terza scuola Vittorio Veneto

Lo stile dei ragazzi che si adatta in modo ludico al segno dei grandi artisti è stato un importante lavoro anche se purtroppo non è stato facile comunicare il senso di tale esercizio di stile. Non si trattava di scimmiettamento né tantomeno di fare concorrenza alle fotocopie, questo tipo di impegno rientrava piuttosto nel campo dello studio. Attraverso i segni spontanei si poteva entrare nei fragili collegamenti che scandiscono la storia dell'arte, arte intesa come lettura profonda della visione sincronica e diacronica propria dell'umanità, in una parola "Arte di vivere"

Collegamenti fragili
Short - lived links

ADATTAMENTO ⇒ (F) EFFIMERO
ABILITY TO ADAPT ⇒ (F) EPHEMERAL



Friedensreich Hundertwasser (1928 – 2000), Austrian painter, visited by children of Volksschule of Klaus 2nd class

Suoni e luci
Sounds and lights

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS



GUILLEM NAVOL
SRA CEIP REIXAC (SPAIN) 10 years old

Guillem Navol 5 Class Ceip Reixac Spain 10 years old: He draws again "Les demoiselles d'Avignon", 1907, Picasso's painting, New York, Museum of Modern Art

“Disgraziato il popolo che ha bisogno di schiavi”. E di manodopera a basso costo nonché a costi gonfiati. Non si tratta di rimettere in gioco la storia di Menenio Agrippa. Nella nota favola si raccontava di come le mani, che erano scese in sciopero perché stanche di lavorare per uno stomaco che appariva loro ozioso e parassitario, dovettero presto rendersi conto che erano loro le prime ad essere indebolite dalla protesta, che lasciava non solo lo stomaco, ma l'intero organismo senza nutrimento.

Nervi distesi a fior di pelle
The relaxed jumps

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS



*Dear Massimo, I send you more pictures from our pupils. The children of the 4b-class tried to draw like Gustav Klimt "Lebensbaum".
Greeting from Klaus / Gertrud*

Fondamentalismi effimeri
Ephemeral fundamentalism

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS



Permette, signora
che l'intenerisca
con l'Adolph's?

*Opera di Leo Longanesi (Bagnacavallo Ravenna 1905 - Milano 1957)
pubblicata nel settimanale Il Borghese, anno V - n. 38 - volume VI, Milano
12 novembre 1954, S. Renato*

Armonia collettiva e adattamento individuale
Collective harmony and personal adaptation

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS

L'ARMONIA

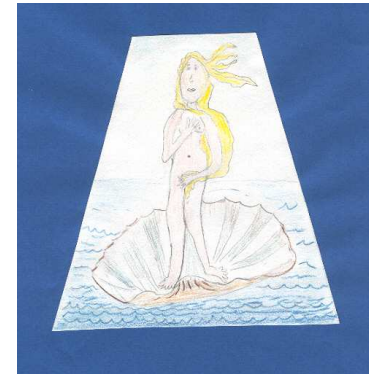
“Le entità matematiche alle quali attribuiamo bellezza ed eleganza, che sono cioè capaci di destare in noi una sorta di emozione estetica sono quelle i cui elementi appaiono organizzati con un’armonia tale che la mente può, senza sforzo, cogliere il tutto senza trascurare i dettagli. Questa armonia è al tempo stesso una soddisfazione dei nostri bisogni estetici e un aiuto per la mente, che lì ritrova la sua guida” (Jules Henry Poincaré, Nancy Lorraine 1854 – Paris 1912).

Spesso nelle nostre scuole si parla di creatività come qualcosa di *diverso* rispetto alle discipline scientifiche. Personalmente spero che questo sia il tipo di scuola che tutta l’Europa sarà d'accordo... di bocciare. Forse Herbert Marcuse (Berlino 1898 – ivi 1979) in “Eros e civiltà” esagerava un poco e sicuramente ha influenzato negativamente la mia edonistica generazione (io avevo 17 anni nel 1968). Sicuramente l’illustre signore la faceva un po’ troppo semplice e, non diversamente dalla sua borghesia così disprezzata, metteva i beni materiali al centro dell’universo al posto del sole, credendo di superare in tal modo gente come Nicolò Copernico (Torù, Polonia nel 1473 - Frauenburg 1543).

Addizioni di impossibilità
Sums of the impossibilities

ARMONIA ⇒ (A) TECNICA
HARMONY ⇒ (A) TECHNICS

Sicuramente il filosofo della famosa Scuola di Francoforte analizzò al capello la distribuzione e trascurò oltremodo la produzione dei beni materiali: “ ... il fine della vita, anziché essere quello di godere e far godere il nostro stare al mondo, a titolo di liberi soggetti - oggetti libidici, è storicamente divenuto il lavoro e la fatica, che gli individui hanno finito per accettare come qualcosa di *naturale*, o come la *giusta* punizione per qualche colpa commessa, *introiettando* in tal modo la repressione, secondo il principio della cosiddetta *autorepressione dell'individuo represso*”. C’è anche da dire che prendere atto di una sconfitta può essere un comportamento più saggio che il non tenerne conto. Comunque, pur potendo continuare su questo tono ancora per parecchio, qualcosa di Marcuse penso sia restato vivo: l’utopia di una armonia possibile nella vita degli esseri umani. Senza schiavizzare il prossimo.



La Venere del Botticelli vista da Matilda Previti, Classe Quinta, Italia

Anime solide, liquide e gassose
Solid, liquid and gaseous souls